

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 37 (1980)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Jeunesse + Sport

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Communications des chefs de branche

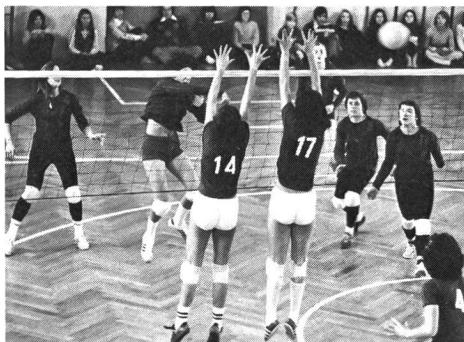
### Volleyball

#### Cours de joueurs

La FSVB organise 3 cours ouverts à tous joueurs et joueuses de n'importe quel niveau. L'année passée, ces cours ont obtenu un grand succès.

En préparation pour cette année, un cours uniquement réservé aux jeunes gens et jeunes filles de 14 à 20 ans. Les entraîneurs expérimentés qui s'intéresseraient à collaborer à l'organisation d'un tel cours sont priés de s'annoncer au chef de la branche.

Les cours qui se dérouleront à Macolin son organisés en collaboration avec l'EFGS et serviront aussi de classes d'application pour nos cours de moniteurs 3.



Le prix du cours comprend le logement et les repas (pension complète) ainsi que l'enseignement par de bons entraîneurs.

Le voyage est à la charge des participants qui sont aussi responsables de s'assurer contre les accidents et maladies.

Les inscriptions sont à envoyer à J.-P. Boucherin, EFGS, 2532 Macolin.

Dernier délai: 3 semaines avant le début du cours. Les inscriptions doivent indiquer clairement: nom, prénom, adresse, domicile, année de naissance, nombre d'années d'activités comme joueur, club et ligue.

*Macolin, EFGS, du 16 au 20 juin*

Pension complète à l'EFGS

Prix du cours: 80 fr.

*Macolin, EFGS, du 8 au 12 décembre*

Pension complète à l'EFGS

Prix du cours: 80 fr.

*Ovronnaz, VS, du 8 au 13 septembre*

Pension complète au nouveau Centre Sportif

Prix du cours: 170 fr.

Le chef de la branche: J.-P. Boucherin

### Le coin des cruciverbistes

#### Grille no 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

#### Horizontalement

- 1 Ce jeu peut aussi être «mini»
- 2 Sans cheval, on ne peut la pratiquer
- 3 Possessif – Finit samedi
- 4 Fouille faite dans le sol
- 5 Tailles
- 6 En réalité – Outil – Monseigneur
- 7 Seuls – Temps de révolution – Biographie
- 8 Lettres de sophistiquée – Ils ont énormément d'appétit
- 9 Sensations – Lisière
- 10 Le sixième n'a pas «son organe» – Polit

#### Verticalement

- 1 Fidèles
- 2 Lettres de coq – Eveille
- 3 Cimentas hermétiquement des vases – Ville de Suisse
- 4 Sociable – Sur la Tille
- 5 Conjonction – Amandes servant à fabriquer le chocolat
- 6 Sport aquatique
- 7 Extrémités de bout – Bernée – Monarque
- 8 Prêter main forte – Adverbe de lieu
- 9 Edit – Diffuses
- 10 Ligue nationale – Anneau – Voyelles

*Solution de la grille no 6 à la page 124*



**Centre de sports  
berner oberland et de détente  
Frutigen** 800 m d'alt.

Information:  
Office du tourisme CH-Frutigen,  
033 / 71 14 21

180 lits, un grand nombre de dortoirs de douze et six personnes. - Salles de séjour.

Installations de sports: piscine couverte et piscine chauffée à ciel ouvert, terrain de football, court de tennis, saut en hauteur et en longueur, minigolf.

Sol synthétique pour: handball, basketball, volleyball et tennis.

Pour: **camp de sport et de marche - camp de ski**  
(centre de ski Elsigenalp-Metsch, 2100 m d'alt.)



**Les registres  
des colonies  
de vacances  
vieillissent**

et la recherche d'un camp de vacances vous prend du temps et vous coûte des nerfs.

Une demande à nous est simple et gratuite: qui, quand, quoi, combien à

**KONTAKT  
4411 Lupsingen**



**Centre des Sports  
et  
d'entraînement**

(altitude 1250 m)

Patinoire couverte (été-hiver), halle de Curling, piscine chauffée et couverte, salle omnisports (45 x 27 m), terrain de football, terrains extérieurs (sol synthétique), saut en hauteur, et en longueur, lancer, tennis (été-hiver), minigolf, piste sportive en forêt.

Facilités de logement:  
du dortoir à l'hôtel 1re classe.

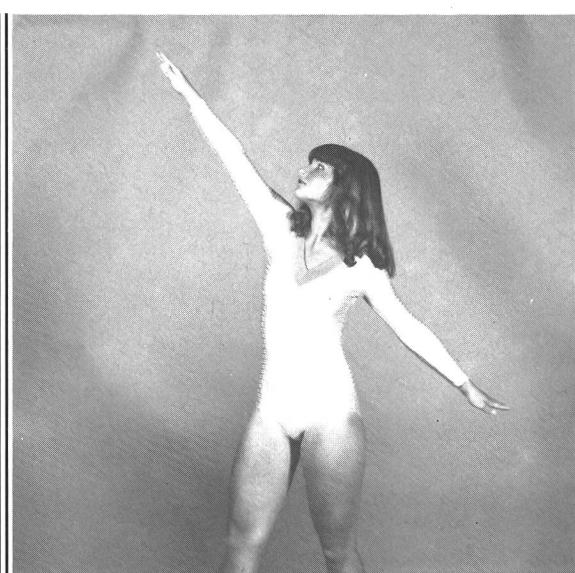
**Renseignements:**

Centre des Sports, 1854 Leyzin 025 34 24 42

# DUL-X®

**pour remédier  
aux distensions**

Flacons Fr. 6.40 et Fr. 11.-; en tube,  
sous forme de crème Fr. 5.80.  
Crème DUL-X Red Point à effet  
thermique intensifié Fr. 6.40.  
BIOKOSMA SA, 9642 Ebnat-Kappel En pharmacies et drogueries.



Sie finden bei uns eine große Auswahl an Gymnastik- und Jazzanzügen, sowie Jogging-, Trainings- und Freizeitanzügen.

**Neu im Katalog 1980:**  
Badeanzüge,  
Badehosen, und  
Polohemden.

**Verlangen Sie unsere  
Kataloge!**

Versand von Turn und Sportkleidung  
Postfach 74 · Telefon 062/511936  
4800 Zofingen

# Hans Jung